

## Factura Pequeño Contribuyente

DILIA ELIZABETH , VELASQUEZ AZAÑÓN  
Nit Emisor: 39113507  
DILIA ELIZABETH VELASQUEZ AZAÑÓN  
12 AVENIDA 3-05 COLONIA REFORMITA, zona 12, GUATEMALA,  
GUATEMALA  
NIT Receptor: 3440273  
Nombre Receptor: MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y  
ALIMENTACIÓN  
Dirección comprador: 7MA AVENIDA 12-90 ZONA 13, CIUDAD DE  
GUATEMALA

NÚMERO DE AUTORIZACIÓN:  
AFA034CC-ED05-4DBB-9DF2-A68DDB1C6D67  
Serie: AFA034CC Número de DTE: 3976547771  
Numero Acceso:

Fecha y hora de emisión: 31-dic-2025 09:30:21  
Fecha y hora de certificación: 01-dic-2025 09:30:21

Moneda: GTQ

#No	B/S	Cantidad	Descripción	P. Unitario con IVA (Q)	Descuentos (Q)	Otros Descuentos(Q)	Total (Q)	Impuestos
1	Servicio	1	Pago de honorarios por servicios técnicos prestados al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación durante el periodo correspondiente del 01 de diciembre de 2025 al 31 de diciembre de 2025, según contrato administrativo número 2025-201-9-1-3, Acuerdo Ministerial de Aprobación número RH-029-201-135-2025.	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	
TOTALES:					0.00	0.00	6,000.00	

# CANCELADO

\* No genera derecho a crédito fiscal

Datos del certificador

Superintendencia de Administracion Tributaria NIT: 16693949

Razón: que se registra para hacer constar que la factura que precede, serie AFA034CC, número de DTE 3976547771 de fecha 31 de diciembre de 2025; Emitida por Dilia Elizabeth Velasquez Azañón, ampara el pago por servicios técnicos; correspondiente al mes de diciembre del año 2025, según Contrato Administrativo número 2025-201-9-1-3 y Acuerdo Ministerial de Aprobación número RH-029-201-135-2025, Conste. Guatemala, 31 de diciembre del 2025.

(f) Dilia Velasquez  
Dilia Elizabeth Velasquez Azañón  
DPI: 2291 06277 1409

(f) MV. Irene M. Velásquez R.  
COORDINADORA  
UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN



Contribuyendo juntos por Guatemala



Identificador Documento del Verificador  
Integrado No:  
**1764603231376**

Fecha de Generación:  
**Dec 1, 2025, 9:33 AM**

### Detalle de Documentos

<b>Tipo Documento:</b>	FEL
<b>Fecha Emisión:</b>	31/12/2025 09:30:21
<b>Emisor:</b>	39113507
<b>Agente de Retención:</b>	No es agente de retención.
<b>Establecimiento:</b>	DILIA ELIZABETH VELASQUEZ AZAÑÓN
<b>Receptor:</b>	3440273-MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y ALIMENTACION
<b>Monto Total:</b>	GTQ GTQ 6000.000000
<b>No. de Acceso:</b>	0
<b>Autorización:</b>	AFA034CC-ED05-4DBB-9DF2-A68DDB1C6D67
<b>Serie:</b>	AFA034CC
<b>Número del DTE:</b>	3976547771
<b>Acuse de recibido:</b>	FCID202520251201T09:30:2206:00AFA034CCED054DBB9DF2A68DDB1C6D67
<b>Fecha de la consulta:</b>	01/12/2025 09:32:37
<b>Estado:</b>	Activo
<b>Asociado a una garantía mobiliaria:</b>	No



## SITUACIÓN DEL CONTRIBUYENTE:

**NO PRESENTA INCUMPLIMIENTOS**



Al 01/12/2025 09:33:04 AM

CONTRIBUYENTE Y/O EMISOR	
NIT	39113507
NOMBRE	DILIA ELIZABETH, VELASQUEZ AZAÑÓN
RESUMEN	
TIPO DE INCUMPLIMIENTO	
<b>¡FELICITACIONES!</b> <b>NO PRESENTA INCUMPLIMIENTOS TRIBUTARIOS</b>	
El no presentar incumplimientos, no garantiza que el contribuyente pueda obtener la "Solvencia Fiscal", ya que el proceso de emisión de la misma, considera otras obligaciones no incluidas en el Verificador Integrado.	



Para actualizar tus Datos de RTU, así como verificar el detalle de las declaraciones presentadas puedes hacerlo en Agencia Virtual ingresando Usuario y Contraseña, si aún no tienes tu contraseña, ingresa a <https://portal.sat.gob.gt/portal/> selecciona Agencia Virtual en la opción "Solicitar Usuario", luego preséntate a una Agencia u Oficina Tributaria o llama al Contac Center de la SAT, teléfono 1550.



**Verifique la validez de la presente consulta**



### INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES REALIZADAS

<b>No. Contrato Administrativo</b>		2025-201-9-1-3
<b>No. de Acuerdo Ministerial de Aprobación de Contrato:</b>		RH-029-201-135-2025
<b>Tipo de Servicios:</b>		Técnicos
<b>Nombres y apellidos de la persona contratista:</b>		Dilia Elizabeth Velasquez Azañón
<b>Plazo de contratación</b>	<b>Del: 01/09/2025</b>	<b>Al: 31/12/2025</b>
<b>Período de este informe:</b>	<b>Del: 01/12/2025</b>	<b>Al: 31/12/2025</b>
<b>Monto a pagar:</b> Seis mil quetzales exactos		Q.6,000.00
<b>Prestados en:</b>		Unidad de Bienestar Animal

Señora Ministra de Agricultura, Ganadería y Alimentación:

A continuación, se detallan las actividades y avances gestionados durante el período de la contratación:

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
1) Brindar apoyo técnico en la limpieza y servicios que se requieran en el inmueble anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el Departamento de Guatemala.	<p>Se brindó apoyo técnico en la limpieza del inmueble anexo zona 13 de la Unidad de Bienestar Animal.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la recolección de basura de los respectivos toneles ubicados en el anexo zona 13 de la Unidad de Bienestar Animal.</p>	100 %	Finalizado
2) Brindar apoyo técnico en el cuidado y limpieza de los recintos y de las áreas de esparcimiento de los animales bajo custodia temporal en el anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el departamento de Guatemala.	Se brindó apoyo técnico en la limpieza de caniles y recolección de heces en los patios y alrededores del edificio anexo de la Unidad de Bienestar Animal.	100%	Finalizado
3) Brindar apoyo técnico en el cuidado de los animales bajo custodia temporal en el anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el departamento de Guatemala.	<p>Se brindó apoyo técnico con el lavado de platos y bebederos de los perros en custodia temporal de la Unidad de Bienestar Animal.</p> <p>Se brindó apoyo técnico con el lavado de las mantas y toallas, todo para uso de los animales en custodia</p>	100%	Finalizado

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
	temporal de la Unidad de Bienestar Animal.  Se brindó apoyo técnico en la limpieza y alimentación de los animales bajo custodia temporal en la Unidad de Bienestar Animal los fines de semana.		
4) Otras Actividades relacionadas con el servicio contratado.	Se brindo apoyo técnico en el enriquecimiento ambiental (paseo de rutina) en los animales que se encuentran bajo custodia temporal en el anexo zona 13.	100%	Finalizado

El presente informe describe lo actuado por el suscrito (a) en cumplimiento a las actividades desarrolladas durante el periodo de la contratación, y acorde a los términos de referencia de la misma.

Atentamente,

(f) Dilia Velasquez  
Dilia Elizabeth Velasquez Azañón  
DPI: 2291062771409  
Celular: 4117-2422

Se hace constar que las actividades descritas en este informe responden a lo estipulado en el contrato administrativo y sus respectivos términos de referencia, y se encuentran recibidos de conformidad, por lo que autorizo a quién corresponda, para que procedan al trámite de pago de los honorarios correspondientes.

(f) M.V. Irene M. Velásquez R.  
COORDINADORA  
UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN



### INFORME FINAL DE ACTIVIDADES REALIZADAS

<b>No. Contrato Administrativo</b>		2025-201-9-1-3
<b>No. de Acuerdo Ministerial de Aprobación de Contrato:</b>		RH-029-201-135-2025
<b>Tipo de Servicios:</b>		Técnicos
<b>Nombres y apellidos de la persona contratista:</b>		Dilia Elizabeth Velásquez Azañón
<b>Plazo de contratación</b>	<b>Del:</b> 01/09/2025	<b>Al:</b> 31/12/2025
<b>Período de este informe:</b>	<b>Del:</b> 01/09/2025	<b>Al:</b> 31/12/2025
<b>Monto pagado:</b> veinticuatro mil quetzales exactos		Q.24,000.00
<b>Prestados en:</b>		Unidad de Bienestar Animal

Señora Ministra de Agricultura, Ganadería y Alimentación:

A continuación, se detallan las actividades y avances gestionados durante el período de la contratación:

Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
1) Brindar apoyo técnico en la limpieza y servicios que se requieran en el inmueble anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el Departamento de Guatemala.	<p>Se brindó apoyo técnico en la limpieza de las oficinas del inmueble anexo de la Unidad de Bienestar Animal, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la recolección de basura de los respectivos toneles ubicados en el edificio, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025.</p>	100 %	Finalizado
2) Brindar apoyo técnico en el cuidado y limpieza de los recintos y de las áreas de esparcimiento de los animales bajo custodia temporal en el anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el departamento de Guatemala.	Se brindó apoyo técnico con la limpieza de caniles y recolección de heces en los patios y alrededores del edificio anexo de la Unidad de Bienestar Animal, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025.	100%	Finalizado



Descripción de actividades según TDR	Informe de actividades realizadas	Avance	
		Cuantitativo	Cualitativo
3) Brindar apoyo técnico en el cuidado de los animales bajo custodia temporal en el anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el departamento de Guatemala.	<p>Se brindó apoyo técnico con el lavado de platos y bebederos de los perros en custodia temporal de la Unidad de Bienestar Animal, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025.</p> <p>Se brindó apoyo técnico en la limpieza y alimentación de los animales bajo custodia temporal en la Unidad de Bienestar Animal los fines de semana, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025.</p>	100%	Finalizado
4) Otras Actividades relacionadas con el servicio contratado.	Se brindó apoyo técnico recolectando grama del edificio anexo de la Unidad de Bienestar Animal, durante el periodo correspondiente del 01 de septiembre al 31 de diciembre de 2025.	100%	Finalizado

### Resultado de la prestación de los servicios:

- Realización de la limpieza de las oficinas del inmueble anexo zona 13.
- Recolección de basura de los respectivos toneles ubicados en el anexo zona 13 de la Unidad de Bienestar Animal,
- Realización de limpieza de caniles y recolección de heces en los patios y alrededores del edificio anexo de la Unidad de Bienestar Animal
- Realización del lavado de platos y bebederos, así como el lavado de las mantas y toallas, para uso de los animales en custodia temporal en el edificio zona 13 de la Unidad de Bienestar Animal.
- Realización de la limpieza y alimentación de los animales bajo custodia temporal en la Unidad de Bienestar Animal anexo zona 13.
- Recolección de grama del edificio anexo de la Unidad de Bienestar Animal.

El presente informe describe lo actuado por el suscrito (a) en cumplimiento a las actividades desarrolladas durante el periodo de la contratación, y acorde a los términos de referencia de la misma.

Atentamente,

(f) Dilia Velásquez  
Dilia Elizabeth Velásquez Azañón  
DPI: 2291062771409  
Celular: 4117-2422

Se hace constar que las actividades descritas en este informe responden a lo estipulado en el contrato administrativo y sus respectivos términos de referencia, y se encuentran recibidos de conformidad, por lo que autorizo a quién corresponda, para que procedan al trámite de pago de los honorarios correspondientes.

Aprobado (f)

MV. Mayra Lissette Motta Padilla  
VICEMINISTRA DE SANIDAD AGROPECUARIA  
Y REGULACIONES  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION



(f) MV. Irene M. Velásquez R.

COORDINADORA  
UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL  
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION





MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

**CONTRATO ADMINISTRATIVO DE SERVICIOS TÉCNICOS NÚMERO DOS MIL VEINTICINCO GUION DOSCIENTOS UNO GUION NUEVE GUION UNO GUION TRES (2025-201-9-1-3), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y DILIA ELIZABETH VELASQUEZ AZAÑON.**

En la ciudad de Guatemala, el uno de septiembre del dos mil veinticinco, **NOSOTROS:** por una parte **MAYRA LISSETE MOTTA PADILLA DE HODGSON**, de cincuenta y cuatro años de edad, casada, guatemalteca, Medico Veterinario, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, Código Único de Identificación número dos mil ciento noventa y ocho, veintisiete mil quinientos dieciseis, cero ciento uno (2198 27516 0101), actúo en mi calidad de **VICEMINISTRA DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES**, tal como lo acredito con copia certificada de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo número dos (2) de mi nombramiento, de fecha treinta y uno de marzo del dos mil veinticinco (31-03-2025), b) Acta de toma de posesión de cargo número cero ochenta guion dos mil veinticinco (080-2025), de fecha dos de abril del dos mil veinticinco (02-04-2025); c) Acuerdo Ministerial número cincuenta y tres guion dos mil veinticinco (53-2025), de fecha veintidos de abril del dos mil veinticinco (22-04-2025), con delegación como Viceministra para la función de suscribir contratos administrativos con cargo al renglón presupuestario 029 "Otras Remuneraciones de Personal Temporal" del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones en la séptima (7ª.) avenida número doce guion noventa (12-90) de la zona trece (13), Edificio Monja Blanca, en esta ciudad capital; y por la otra parte **DILIA ELIZABETH VELASQUEZ AZAÑON**, de cuarenta y un años de edad, soltera, guatemalteca, Conserje, con domicilio en el municipio de GUATEMALA del departamento de GUATEMALA; me identifico con el Documento Personal de Identificación extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, Código Único de Identificación número dos mil doscientos noventa y uno, cero seis mil doscientos setenta y siete, un mil cuatrocientos nueve (2291 06277 1409) señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones en Doce avenida, tres guion cero cinco; Colonia Reformita, zona doce del municipio de GUATEMALA, en el departamento de GUATEMALA. En lo sucesivo ambas partes acordamos denominarnos "**EL MINISTERIO**" y "**LA CONTRATISTA**" respectivamente. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal consignados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, y que a nuestro juicio y de conformidad con la ley, la calidad con que actúa el primero de los otorgantes es suficiente para la celebración del presente contrato administrativo, el cual queda contenido en las siguientes cláusulas: **PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente contrato administrativo se suscribe con fundamento en lo que establecen los artículos 1, 9, 44 literal e) 47, 48, 49, 65, 69 y 80 literal f), de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República y sus reformas; artículo 2, 32, 42, 55, 56 y 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guion dos mil dieciséis (122-2016) de fecha quince de junio de dos mil dieciséis (15-06-2016); Acuerdo Ministerial número veinticuatro guion dos mil diez (24-2010) de fecha veintidós de abril del dos mil diez (22/04/2010) del Ministerio de Finanzas Públicas Normas de Transparencia en los Procedimientos de Compra o Contratación Públicas, artículos 33 y 37 de la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2025 Decreto No. 36-2024, artículo 20 del Código de Ética del Organismo Ejecutivo, Acuerdo Gubernativo sesenta y dos guion dos mil veinticuatro (62-2024) de fecha diecinueve de abril del año dos mil veinticuatro (19/04/2024), Código Penal Decreto diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la Republica Artículo 442, que se refiere a la comisión del delito de cohecho, Código Civil Artículo 2036; Acuerdo Ministerial número quinientos sesenta y tres guion dos mil dieciocho (563-2018) de fecha quince de noviembre del dos mil dieciocho (15/11/2018) del Ministerio de Finanzas Públicas y el Acuerdo Gubernativo ciento setenta guion dos mil dieciocho (170-2018) de fecha cinco de octubre del dos mil dieciocho (05/10/2018) que aprueba el Reglamento del Registro



Dilia Velasquez





MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN  
7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

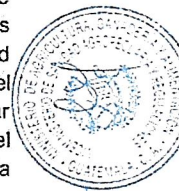
General de Adquisiciones del Estado -RGAE-; Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas, Oficina Nacional de Servicio Civil y Contraloría General de Cuentas, que contiene las normas para la contratación de servicios técnicos y profesionales con cargo al renglón presupuestario 029 "Otras Remuneraciones de Personal Temporal"; Acuerdo número A-009-2021, de la Contraloría General de Cuentas el cual aprueba el Sistema de Comunicaciones Electrónicas de la Contraloría General de Cuentas.

**SEGUNDA: NATURALEZA DEL CONTRATO.** En consecuencia, la relación contractual no constituye relación laboral entre partes, por cuanto la retribución no tiene carácter o calidad de sueldo o salario, sino Honorarios. Por tal razón, "LA CONTRATISTA" no tiene carácter de servidor público y, en consecuencia, no está sujeta a jornada u horario de trabajo, no tiene derecho a ninguna de las prestaciones que la ley otorga a los servidores públicos, tales como: indemnización, vacaciones, aguinaldo, bonificaciones, pago de tiempo extraordinario, licencias y otros; tampoco se le hará ningún descuento para el fondo de clases pasivas civiles del Estado y del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social -IGSS-, ni el de la Recreación de los Trabajadores del Estado, exceptuándose las retenciones ordenadas por los Tribunales de Justicia y la Superintendencia de Administración Tributaria -SAT- en el caso que aplique.

**TERCERA: OBJETO DE LA CONTRATACIÓN Y ACTIVIDADES A REALIZAR.** El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, con la finalidad de desarrollar sus actividades de forma eficiente y sistemática para el logro de los objetivos de la institución a través de **UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL**, considera necesaria la contratación de **SERVICIOS TÉCNICOS** para que las autoridades, funcionarios y empleados de este Ministerio cuenten temporalmente con **FORTALECER LA GESTIÓN INTERNA DE LA UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL, A TRAVÉS DE APOYO TÉCNICO EN LA LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL ALOJAMIENTO DE ANIMALES BAJO CUSTODIA TEMPORAL**. Para cumplir con la contratación, se establecen los siguientes términos de referencia: 1) Brindar apoyo técnico en la limpieza y servicios que se requieran en el inmueble anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el Departamento de Guatemala. 2) Brindar apoyo técnico en el cuidado y limpieza de los recintos y de las áreas de esparcimiento de los animales bajo custodia temporal en el anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el Departamento de Guatemala. 3) Brindar apoyo técnico en el cuidado de los animales bajo custodia temporal en el anexo de la Unidad de Bienestar Animal en el Departamento de Guatemala. 4) Otras actividades relacionadas con el servicio contratado.

**CUARTA: INFORMES.** De conformidad con lo que establece la Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas, Oficina Nacional de Servicio Civil, y Contraloría General de Cuentas en el numeral 13, por lo cual la relación contractual no se encuentra fundamentada en ninguna de las estipulaciones del Código de Trabajo, la prestación de sus servicios no está bajo ninguna subordinación ni dependencia continuada o dirección inmediata de "EL MINISTERIO", sino sujeta al pago de honorarios y a entrega de informes que rinda "LA CONTRATISTA" que comprueben los resultados generados por la prestación de sus servicios, deberá presentar lo siguiente: a) informe mensual de actividades: "LA CONTRATISTA" deberá presentar un informe, que permita verificar que las actividades desarrolladas se encuentren de acuerdo a lo establecido en los términos de referencia, dicho informe deberá estar aprobado por la Autoridad Administrativa donde preste sus servicios. b) informe final del periodo contratado; Al finalizar la prestación de sus servicios técnicos o profesionales, la contratista deberá presentar un informe final de las actividades realizadas en el periodo de vigencia del presente contrato administrativo. Dicho informe debe ser aprobado por la Autoridad Administrativa donde preste sus servicios, y por el funcionario a quien le haya sido delegada la firma del contrato administrativo.

**QUINTA: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** "EL MINISTERIO" pagará a "LA CONTRATISTA" por la prestación de los **SERVICIOS TÉCNICOS**, la cantidad de **VEINTICUATRO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.24,000.00)** la cual incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA) que grava dichos servicios; el cual se realizará mediante **CUATRO** pagos de la forma siguiente: Un primer pago de **SEIS MIL QUETZALES EXACTOS (Q.6,000.00)** contra entrega del informe de las actividades contractuales y Factura Electrónica en Línea -FEL-, por el pago efectuado; Dos pagos de **SEIS MIL QUETZALES EXACTOS (Q.6,000.00)** contra



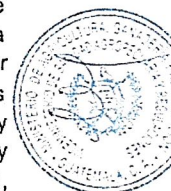
Diana Velasquez



## MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

entrega del informe de las actividades contractuales y Factura Electrónica en Línea -FEL-, por cada pago efectuado y un último pago de **SEIS MIL QUETZALES EXACTOS (Q.6,000.00)**, contra entrega del informe de las actividades contractuales y del informe final del periodo contratado y Factura Electrónica en Línea -FEL-, según lo establecido en los términos de referencia, con cargo a la partida presupuestaria número **2025-1113-0012-201-14-00-000-002-000-029-0101-11** u otras que se creen en el futuro, correspondiente al presupuesto general de ingresos y egresos del Estado vigente y aplicable para el ejercicio fiscal dos mil veinticinco, dichos honorarios serán depositados en la cuenta de depósitos monetarios que será abierta por **"LA CONTRATISTA"**, en el banco que **"EL MINISTERIO"** le indique. **SEXTA: PLAZO.** El plazo del presente Contrato Administrativo inicia a partir del **uno de septiembre del dos mil veinticinco** y vencerá el **treinta y uno de diciembre del dos mil veinticinco**. En caso que el presente contrato administrativo se diera por terminado antes del vencimiento del plazo convenido, **"EL MINISTERIO"** cancelará a **"LA CONTRATISTA"** la parte proporcional que le corresponda por los servicios prestados. **SÉPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO.** Previo a ser aprobado el presente Contrato Administrativo, **"LA CONTRATISTA"** debe constituir, en una afianzadora debidamente autorizada para operar en Guatemala, fianza equivalente al diez por ciento (10%) del valor del contrato administrativo, a favor de **"EL MINISTERIO"**, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones contractuales. Dicha fianza deberá hacerse efectiva por **"EL MINISTERIO"** en caso de ocurrir cualesquiera de las causales enumeradas en las literales a), b) y c) de la cláusula décima primera del presente contrato administrativo. **OCTAVA: GASTOS.** **"EL MINISTERIO"** se compromete a pagar a **"LA CONTRATISTA"** en concepto de "Gastos" las erogaciones en que incurra, cuando por motivo de los servicios prestados tenga que trasladarse al interior o exterior del país, de acuerdo con la legislación legal vigente para el efecto. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda prohibido a **"LA CONTRATISTA"** ceder los derechos provenientes del presente Contrato Administrativo y el manejo de fondos públicos, autorizar pagos y ejercer funciones de dirección, supervisión, decisión y ejecución. **DÉCIMA: DECLARACIÓN JURADA.** **"LA CONTRATISTA"**, bajo juramento y enterada de las penas relativas al delito de perjurio contenidas en el Código Penal, declara que no se encuentra comprendido en ninguno de los casos establecidos en el artículo 19, numeral 10 y artículo 80 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala y sus Reformas. Se manifiesta que para el ejercicio fiscal 2025 **"LA CONTRATISTA"** no prestará servicios en otras dependencias del Estado, así como otras entidades que reciban fondos públicos según Decreto treinta y seis guion dos mil veinticuatro (36-2024) Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado. Se hizo constar mediante acta notarial de declaración jurada que obra en los archivos de **"EL MINISTERIO"**, que está enterada de las penas relativas al delito de perjurio y de los alcances legales de la presente declaración. **DÉCIMA PRIMERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** Este contrato administrativo se podrá dar por terminado por los motivos siguientes: a) Negligencia de **"LA CONTRATISTA"** en la prestación de sus servicios; b) Si le embargaren sumas que debieren pagársele por los servicios prestados, siempre que le impidan cumplir con sus obligaciones; c) Por incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de **"LA CONTRATISTA"**; d) Por fallecimiento de **"LA CONTRATISTA"**. e) Por vencimiento del plazo. f) Por decisión unilateral de **"EL MINISTERIO"** en cualquier momento con base a que el Estado o sus instituciones deben reservarse el derecho de rescindir unilateralmente el contrato administrativo sin ninguna responsabilidad de su parte; g) Si es a requerimiento de **"LA CONTRATISTA"**, lo hará por escrito, quedando responsable por los daños y perjuicios, si **"LA CONTRATISTA"** no da el aviso respectivo, **"EL MINISTERIO"** podrá terminar el contrato sin responsabilidad de su parte. Si la causa de terminación del presente contrato administrativo es imputable a **"LA CONTRATISTA"**, **"EL MINISTERIO"**, iniciará las acciones correspondientes a efecto de solicitar la efectividad de la fianza de cumplimiento a que refiere la cláusula séptima del presente contrato administrativo, en caso de incumplimiento por parte de la persona contratada, de las obligaciones estipuladas en el contrato administrativo, como lo



Dilva Velasquez

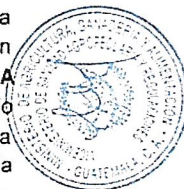




## MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000

indica el numeral 4 del artículo 35 del Decreto treinta y seis guión dos mil veinticuatro (36-2024) del Congreso de la República de Guatemala, Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veinticinco (2025) "EL MINISTERIO" podrá rescindir el presente contrato administrativo sin ninguna responsabilidad de su parte. **DÉCIMA SEGUNDA: APROBACIÓN DEL CONTRATO.** Para que el presente Contrato Administrativo surta efectos, deberá ser aprobado por medio de Acuerdo Ministerial. **DÉCIMA TERCERA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda controversia relativa a la interpretación, aplicación y efectos de este contrato administrativo será resuelta directamente entre las partes con carácter conciliatorio, de no ser posible llegar a un acuerdo, se someterán a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, en congruencia con lo establecido en el Artículo 102 de la Ley de Contrataciones del Estado. **DÉCIMA CUARTA: IMPUESTOS Y RETENCIONES.** De los pagos que se realicen a "LA CONTRATISTA", se le harán las deducciones y retenciones que procedan de conformidad con la ley. **DÉCIMA QUINTA: OTRAS ESTIPULACIONES.** Los documentos e informes que se originen del presente contrato administrativo serán para el uso exclusivo de "EL MINISTERIO". "LA CONTRATISTA" acepta expresamente que la relación con "EL MINISTERIO" es de carácter contractual por lo que no tendrá la calidad de Servidor Público y en consecuencia no tendrá derecho a ninguna de las prestaciones laborales establecidas en la Ley de Servicio Civil y otras leyes laborales para los servidores públicos de las citadas en la cláusula segunda del presente contrato administrativo por lo que el acto contractual no crea relación laboral entre las partes, por cuanto la retribución acordada por los servicios no es para ningún puesto de cargo público en concordancia con la Ley de Servicio Civil y la Ley de Probidad y Responsabilidad de Funcionarios y Empleados Públicos; "LA CONTRATISTA" no estará según aplique a jornada u horario de trabajo de la dependencia contratante toda vez que la prestación de sus servicios se hará con base a los resultados establecidos en sus informes parciales e informe final de su gestión. **DÉCIMA SEXTA: CONFIDENCIALIDAD DE INFORMACIÓN.** Le queda prohibido a "LA CONTRATISTA", reproducir, revelar, publicar, divulgar y eliminar por cualquier medio toda información generada, almacenada o la puesta a su disposición para su uso, por la prestación de los **SERVICIOS TÉCNICOS** a no ser que sea expresamente autorizada por escrito. Al violentarse esta cláusula, le da derecho al Estado, al resarcimiento de los daños y perjuicios que se ocasionen al mismo, como a sus autoridades, funcionarios o empleados, independiente a las acciones legales que se deriven de tales hechos, por lo que "LA CONTRATISTA" manifiesta en forma expresa que se obliga a guardar absoluta reserva, confidencialidad y secreto sobre cualquier conocimiento en el cumplimiento del presente contrato administrativo; la información que se le sea proveída con motivo de la prestación de sus servicios, la utilizará exclusivamente para fines institucionales. Así mismo la información obtenida en la aplicación del presente contrato administrativo, estará resguardada y protegida con las garantías de la confidencialidad contenidas en la Constitución Política de la República de Guatemala y demás leyes aplicables. **DÉCIMA SEPTIMA: CONOCIMIENTO Y COMPROMISO:** "LA CONTRATISTA" manifiesta y hace constar que conoce y comprende el contenido del Código de Ética del Organismo Ejecutivo, Acuerdo Gubernativo 62-2024 del Presidente de la República en Consejo de Ministros y del Código de Ética Institucional vigente, por lo cual, se compromete a cumplir con los principios y obligaciones éticas contempladas en dichas disposiciones. Cualquier contravención a los principios u obligaciones de carácter éticas, se sujetará a las responsabilidades y procedimientos por incumplimiento contractual. **DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO:** YO, "LA CONTRATISTA", manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República de Guatemala, Código Penal, adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA NOVENA: MODIFICACIONES:** "EL MINISTERIO" y "LA CONTRATISTA", convienen que, de ser necesario, el presente



Dña Velasquez






**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**

**7 Avenida 12-90 zona 13, Planta Telefónica PBX: 24137000**

contrato administrativo podrá ser modificado. En este caso la modificación o ampliación que se convenga deberá ser aprobada por medio de Acuerdo Ministerial **VIGÉSIMA: ACEPTACIÓN.** Los otorgantes, manifestamos que aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente contrato administrativo. Leído íntegramente el presente contrato administrativo por los otorgantes, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en todas las hojas del presente instrumento, haciendo constar que el mismo queda contenido en cinco hojas de papel bond tamaño oficio, con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

  
MAYRA LISSETE MOTTA PADILLA  
DE HODGSON



  
DILIA ELIZABETH VELASQUEZ  
AZAÑON